



Instruction manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Handboek

Manual de Utilización

Manuale d'uso



Shoe cleaning machine

Lustreuse à chaussures électrique

Schuhputzmaschine

Schoenpoetsmachine

Máquina lustradora de zapatos

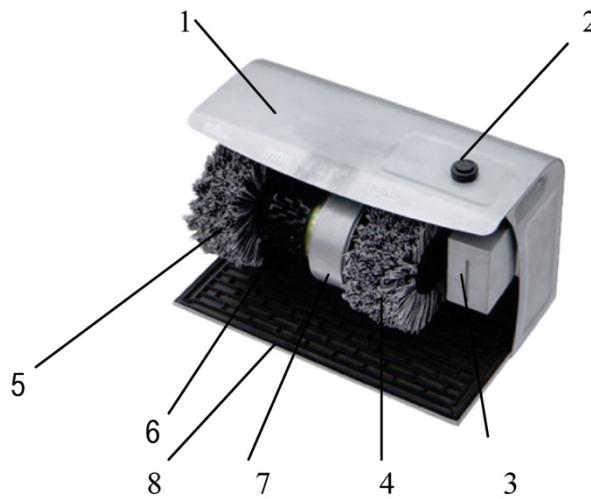
Macchina per pulizia scarpe



English

Description

1. Metal housing
2. ON/OFF switch
3. Dispenser cabinet
4. Polishing brush(right)
5. Polishing brush(left)
6. Cleaning brush(middle)
7. Motor
8. Mat



IMPORTANT SAFEGUARDS

The device is designed in accordance with the technical regulations in force. Nevertheless, it may involve risks in the event of non-compliance or inappropriate use. Anyone using this equipment must comply with the instructions and recommendations contained in this user manual.

When using electrical appliances, basic safety precaution should always be followed including the following:

1. Read all instruction before using the appliance.
2. This appliance is not for use by children.
3. This equipment is not intended for use by persons with reduced physical, mental or sensory abilities or lack of experience or knowledge, (including children), unless they have been instructed in the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device."

4. Please keep packaging materials such as plastic bags or expanded polyester elements out of reach of children. Risk of suffocation!
5. Close supervision is necessary when any appliances is used by or near children.
6. Unplug from outlet before cleaning.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, mechanical or electrical adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not use in washroom or in wet areas.
11. The appliance is not suitable for installation in area where a water jet could be used.
12. The appliance must not be cleaned by a waterjet.
13. Do not use the unit if its power cable or plug is damaged, does not operate properly, has been damaged or dropped. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or by a qualified person to avoid any risk."
14. Do not use appliance for any other intended use.

15. Never use the unit with wet hands or standing on wet ground.
16. The safety of the device is only guaranteed if it is used in accordance with its intended use and following the information presented in the operating instructions.
17. The manufacturer is not liable for any damage or malfunction due to:
 - failure to comply with the instructions for commissioning and cleaning;
 - use not in accordance with basic use;
 - repairs carried out by the user;
 - use of unapproved spare parts.
18. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
19. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
20. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
21. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric

shock and/or injury in the event of misuse.

22. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

23. Never leave the unit unattended while in operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Note:

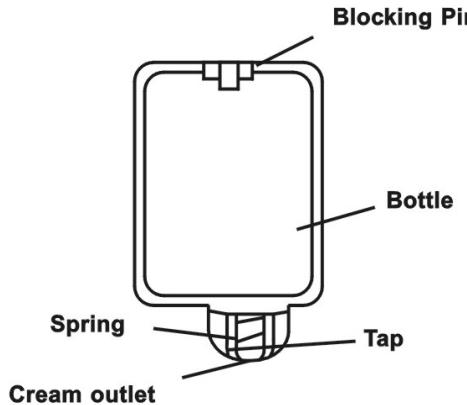
This model is a household shoe polishing machine and works with an intermittent duty motor. The duty cycle of the motor is designed to run for 5 minutes continuously and then 5 minutes off before restarting again. The motor has an automatic overload thermal cutoff which stops the appliance in case of excessive force which may cause over-heating. In case the overload is tripped, you have to wait for approximately 10-15 minutes before resuming regular operation. (This depends on the ambient temperature.)

How to use your shoe polishing machine

1. Press the ON/OFF button on the top of the housing to start the machine. This button is pressed once for ON and again for OFF.
2. To apply polishing cream to your shoe, lift your shoe and stroke the tap of the dispenser gently. Natural color shoe cream can be used for any colored shoes.
3. It is strongly recommended that one of the polishing brushes is used for shoes applied natural color cream and another one, for colored cream. Do not mix use of these two brushes, or otherwise, it will affect the polishing result occasionally.
4. When polishing is done, press the ON/OFF button again to switch the machine off.

Refill the shoe cream

1. By looking through the wax box indication slot, you can notice when the shoe cream should be refilled.
2. Unlatch the dispenser and have it move outward to open the dispenser cabinet.
3. Take the bottle out, loose the tap and fill in cream of the same kind. Put the spring and steel ball in proper position before recapping the tap tightly. Also, make sure the exhaust hole on top of the bottle is open. Or otherwise, shoe cream will not flow out smoothly when tap is stroked. Actually, you can take the blocking pin out from the exhaust hole and throw it away at the first time you have your bottle filled.
4. Put the cream bottle back into the cabinet and latch it in proper position on the machine.



Cleaning and maintenance

1. Unplug the unit before cleaning and maintenance.
2. Do not clean the machine with water jet.
3. Dust and mud on the mat can be cleaned by simply taken it out from the machine and have it washed or cleaned by vacuum cleaner. It is a good practice and important for safety to have the mat dry thoroughly in cool area before putting it back to the machine. Do not dry the mat under strong sunshine nor in hot area.
4. When changing brush is seemed necessary ,unscrew the fixing screw on the brush and pull it sideway to take it out from the shaft. Replace the brush following the reversed procedure. Remember to have the screw fixed on the flat D-cut surface of the motor shaft.



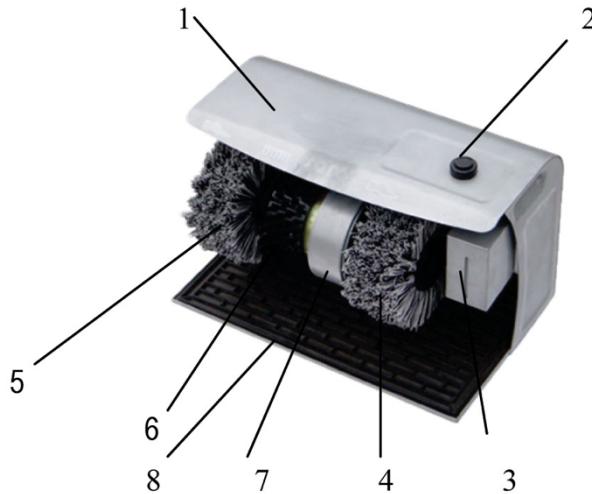
This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

FRANÇAIS

Description

1. Coque métallique
2. Allumé/Éteint
3. Compartiment distributeur
4. Brosse de polissage (droite)
5. Brosse de polissage (gauche)
6. Brosse nettoyante (milieu)
7. Moteur
8. Tapis



ATTENTION

L'appareil est conçu conformément aux réglementations techniques en vigueur. Cependant, cela peut entraîner des risques en cas de non-conformité ou d'utilisation inappropriée. Toute personne utilisant cet appareil doit se conformer aux instructions et recommandations dans ce manuel d'utilisation.

1. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité doivent toujours être suivies, notamment les suivantes :
2. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
3. Cet appareil n'est pas adapté aux enfants.
4. Cet appareil n'est pas adapté aux personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances (y compris les enfants), sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a appris à les utiliser. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas

avec l'appareil.

5. Veuillez garder les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique ou les éléments en polyester hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement !
6. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque des appareils sont utilisés par des enfants ou à proximité d'eux.
7. Débranchez la prise avant de nettoyer l'appareil.
8. N'utilisez pas un appareil avec un câble ou une prise endommagée ou après que l'appareil ait mal fonctionné ou ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Emmenez l'appareil à un centre de service agréé le plus proche pour un examen, une réparation, un réglage mécanique ou électrique.
9. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
10. Ne pas utiliser à l'extérieur. Ne pas utiliser dans la salle de bain ni dans des zones mouillées.
11. L'appareil ne doit pas être installé dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
12. L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet d'eau.
13. N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagés, ne fonctionne pas correctement, a été endommagé ou est tombé. Si le

câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque.

14. N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui prévu.

15. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou sur un sol mouillé ou humide.

16. La sécurité de l'appareil n'est garantie que s'il est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions de sécurité données dans ce mode d'emploi.

17. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou dysfonctionnements dus :

- au non-respect des instructions de mise en service et de nettoyage,
- à une utilisation non conforme aux règles d'utilisation de base,
- à des réparations effectuées par l'utilisateur,
- à une utilisation de pièces de rechange non approuvées.

18. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une

surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

19. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

20. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil

21. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

22. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS

Attention :

Ce modèle est une cireuse à chaussures domestique avec un moteur fonctionnant par intermittence. Le cycle du moteur fonctionne pendant 5 minutes en continu, puis il reste éteint pendant 5 minutes avant de redémarrer. Le moteur est doté d'une coupure thermique automatique en cas de surcharge, qui arrête l'appareil en cas de force excessive pouvant provoquer une surchauffe. Si la surcharge est déclenchée, veuillez attendre environ 10-15 minutes avant d'utiliser l'appareil à nouveau (cela dépend de la température ambiante).

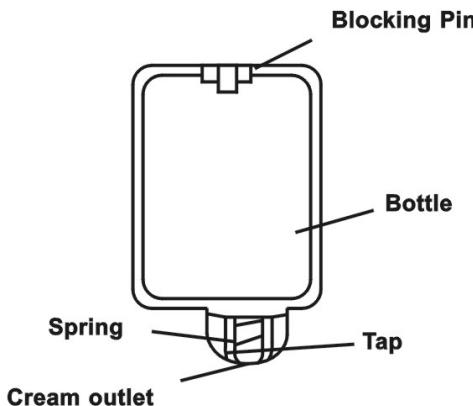
Comment utiliser votre cireuse à chaussures

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF (Allumé/Eteint) sur le dessus du boîtier pour mettre en route l'appareil. Pressez une fois pour allumer et à nouveau pour éteindre.
2. Pour appliquer la crème à polir sur votre chaussure, soulevez votre chaussure et appuyez doucement sur le robinet du distributeur. Une crème pour chaussures de couleur naturelle peut être utilisée pour toutes les chaussures colorées.
3. Il est fortement conseillé d'utiliser l'une des brosses de polissage pour la crème de couleur naturelle, et une autre pour la crème de couleur. Ne mélangez pas l'utilisation de ces deux brosses, vous risquez d'affecter le résultat du polissage.
4. Une fois le polissage terminé, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (Allumé/Eteint) pour éteindre la machine.

Recharger la crème à chaussures

1. En regardant par la fente de la boîte à cire et grâce aux indications, vous verrez s'il faut remettre de la cire dans le contenant.
2. Déverrouillez le distributeur de crème et déplacez le vers l'extérieur pour ouvrir le contenant.
3. Sortez le contenant, lâchez le robinet et remplissez de crème. Mettez le ressort et la balle d'acier correctement avant de refermer le robinet. Assurez-vous que le trou d'évacuation en haut de la bouteille est ouvert. Sinon, la crème pour chaussures ne coulera pas facilement lorsque vous appuierez sur le robinet. Vous pouvez retirer la goupille de blocage du trou et la jeter à la première utilisation de votre bouteille.
4. Remettez le flacon de crème dans le compartiment et verrouillez-le correctement sur la machine.

Manuel d'utilisation pour la machine à nettoyer les chaussures



Nettoyage et entretien

1. Débranchez l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
2. Ne nettoyez pas la machine avec un jet d'eau.
3. La poussière et la boue sur le tapis peuvent être nettoyées simplement avec un aspirateur. Il est important que le tapis soit parfaitement sec et placé dans un endroit frais avant de le réutiliser. Ne séchez pas le tapis sous un

soleil fort ni dans une zone chaude.

4. Si un changement de brosse est nécessaire, dévissez la vis de fixation sur la brosse et tirez-la latéralement pour la faire sortir. Remplacez la brosse en suivant la procédure inverse. N'oubliez pas de remettre la vis à l'endroit où vous l'aviez trouvée.



Ce symbole sur le produit ou dans le manuel d'utilisation signifie que votre appareil électrique doit être jeté en fin de vie séparément de vos déchets ménagers. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE.

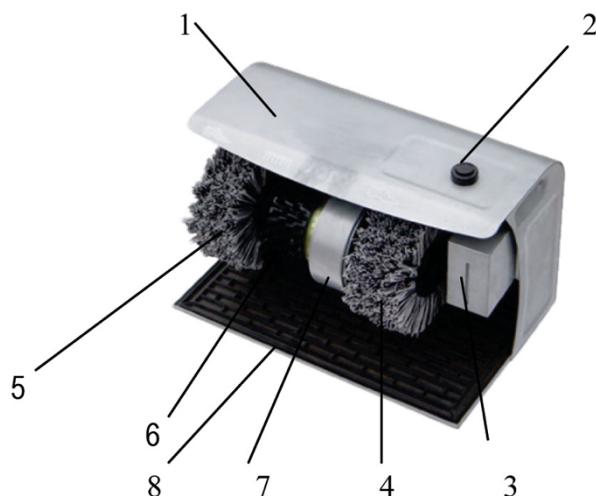
Pour en savoir plus, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com -
contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Beschreibung

1. Metallgehäuse
2. ON/OFF Schalter
3. Spender-Fach
4. Polierbürste(rechts)
5. Polierbürste(links)
6. Reinigungsbürste(mittlere)
7. Motor
8. Matte



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das Gerät wurde gemäß den geltenden technischen Vorschriften entwickelt. Dennoch kann es Risiken im Falle der Nichtbeachtung und eines unsachgemäßen Gebrauchs beinhalten. Jeder Nutzer des Gerätes muss die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Empfehlungen befolgen.

Während der Nutzung des elektrischen Gerätes müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen vor der Nutzung des Gerätes.
2. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und

Wissen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, es sei denn sie erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, von der für ihre Sicherheit zuständigen Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

4. Halten Sie bitte die Verpackungsmaterialien wie z. B. Plastiktüten oder erweiterte Elemente aus Polyester außer Reichweite von Kindern. Es besteht Erstickungsgefahr!
5. Eine enge Aufsicht ist notwendig, wenn jegliches Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
6. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose vor der Reinigung.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, nachdem es nicht ordnungsgemäß funktioniert hat oder auf jeglicher Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät an die nächstliegende autorisierte Servicestelle für eine Inspektion, Reparatur, mechanische oder elektrische Einstellung zurück.
8. Die Nutzung des Zubehörs, das nicht von dem Hersteller empfohlen wurde, kann Verletzungen verursachen.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht in Waschräumen oder an

feuchten Stellen.

11. Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, wo Wasserdüsen benutzt werden können.
12. Das Gerät darf nicht durch einen Wasserstrahl gereinigt werden.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. "
14. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum dafür vorgesehenen Zweck.
15. Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn dieses auf einer feuchten Stelle steht.
16. Die Sicherheit dieses Gerätes wird nur dann garantiert, wenn es gemäß dem dafür vorgesehenen Zweck benutzt wird und die in der Bedienungsanleitung präsentierte Anweisungen befolgt werden.
17. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für jegliche Beschädigung aufgrund:
 - a.der Nichteinhaltung von Inbetriebnahme- und Reinigungsanweisungen;
 - b.einer ungebräuchlichen Nutzung;

c.der von dem Nutzer durchgeführten Reparaturarbeiten;

d.der Nutzung von nicht genehmigten Ersatzteilen;

18. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

19. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

20. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

21. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.

22. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

23. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals

unbeaufsichtigt.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE SCHUHPUTZMASCHINE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Hinweis:

Dieses Modell ist eine Haushalts- Schuhputzmaschine und funktioniert mit einem Motor mit dem Aussetzbetrieb. Die Einschaltdauer des Motors ist dafür geeignet, für 5 Minuten ununterbrochen zu laufen und danach sich für 5 Minuten zu erholen, bevor es neu startet. Der Motor verfügt über eine automatische thermale Überlastungsabschaltung, die die Funktion des Gerätes im Falle einer übermäßigen Beanspruchung und demzufolge einer Überhitzung abbricht. Wenn eine Überlastung eintritt, müssen Sie für ca. 10-15 Minuten warten, bevor Sie den regulären Betrieb aufnehmen (Dies hängt von der Umgebungstemperatur ab.)

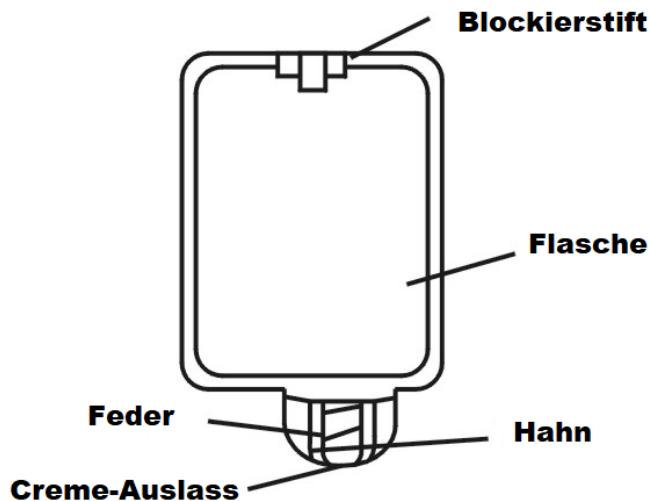
WIE SIE IHRE SCHUHPUTZMACHINE BENUTZEN

1. Drücken Sie auf die ON/OFF Taste oben auf dem Gehäuse, um die Maschine zu starten. Diese Taste muss einmal für ON und einmal für OFF benutzt werden.
2. Um eine Poliercreme auf Ihre Schuhe aufzutragen, heben Sie Ihren Schuh und drücken Sie vorsichtig auf den Hahn des Spenders. Eine natürliche Schuhcreme kann für bunte Schuhe jeder Art angewendet werden.
3. Es wird ausdrücklich empfohlen, dass eine Polierbürste für die Auftragung der Creme in Naturfarbe und die andere für eine bunte Creme benutzt wird. Benutzen Sie diese zwei Bürsten nicht abwechselnd, ansonsten kann das Polierergebnis gelegentlich beeinträchtigt werden.
4. Wenn der Polievorgang abgeschlossen ist, drücken Sie auf die ON/OFF Taste erneut, um die Maschine auszuschalten.

DIE SCHUHCREME NACHFÜLLEN

5. Sie können sehen, wenn die Schuhcreme nachgefüllt werden muss, indem Sie durch den Angabe-Schlitz der Wachs-Box gucken.
6. Entsperren Sie den Spender und ziehen Sie diesen heraus, um das Spender-Fach zu öffnen.
7. Ziehen Sie die Flasche heraus, lockern Sie den Hahn und fügen Sie die Creme derselben Art hinzu. Legen Sie die Feder und den Stahlball zurück in die richtige Position, bevor Sie den Hahn fest wieder aufsetzen. Außerdem vergewissern Sie sich, dass die Auslass-Öffnung oben auf der Flasche offen ist. Ansonsten wird die Schuhcreme nicht reibungslos rausfließen, wenn der Hahn gedrückt wird. Eigentlich können Sie den Blockierstift aus der Auslass-Öffnung herausnehmen und entsorgen, wenn Sie die Flasche zum ersten Mal befüllen.
5. Setzen Sie die Crème-Flasche zurück in das Fach ein und verriegeln Sie diese in der richtigen Position in der Maschine.

ANLEITUNG ZUR DER SCHUHPUTZMASCHINE



REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Netz vor der Reinigung und Wartung.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.
- Staub und Dreck können von der Matte entfernt werden, indem man die Matte aus der Maschine entnimmt und diese wäscht oder staubsaugt. Es ist sehr wichtig, die Matte in dem Kühlungsbereich trocknen zu lassen, bevor man diese wieder unter die Maschine zurücklegt. Trocknen Sie die Matte nicht bei strahlendem Sonnenschein und in heißen Bereichen.
- Wenn das Ersetzen von Bürsten notwendig erscheint, drehen Sie die Fixierschraube auf der Bürste heraus und ziehen Sie diese an der Seite, um diese aus der Achse zu entnehmen. Zum Ersetzen der Bürste führen Sie den umgekehrten Vorgang durch. Vergessen Sie nicht, die

Schraube auf der flachen D-Schnittfläche der Motorwelle zu fixieren.



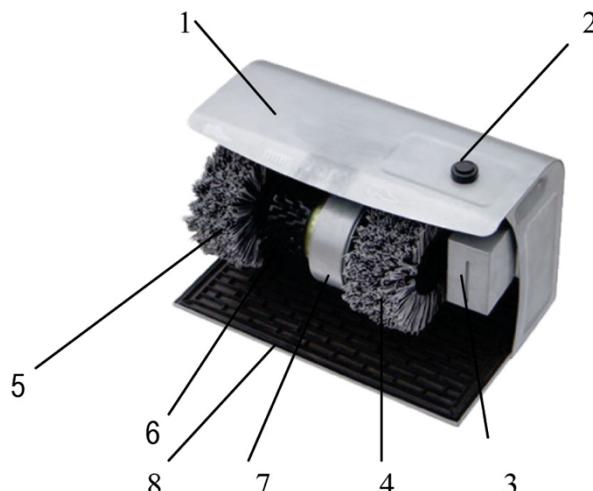
Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Anweisungen bedeutet, dass Ihr elektrisches oder elektronisches Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden muss. Es gibt gesonderte Sammelpunkte für Wiederverarbeitung in der EU. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die lokale Behörde oder Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Beschreibung

1. Metallgehäuse
2. ON/OFF Schalter
3. Spender-Fach
4. Polierbürste(rechts)
5. Polierbürste(links)
6. Reinigungsbürste(mittlere)
7. Motor
8. Matte



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das Gerät wurde gemäß den geltenden technischen Vorschriften entwickelt. Dennoch kann es Risiken im Falle der Nichtbeachtung und eines unsachgemäßen Gebrauchs beinhalten. Jeder Nutzer des Gerätes muss die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Empfehlungen befolgen.

Während der Nutzung des elektrischen Gerätes müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen vor der Nutzung des Gerätes.
2. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und

Wissen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, es sei denn sie erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, von der für ihre Sicherheit zuständigen Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

4. Halten Sie bitte die Verpackungsmaterialien wie z. B. Plastiktüten oder erweiterte Elemente aus Polyester außer Reichweite von Kindern. Es besteht Erstickungsgefahr!
5. Eine enge Aufsicht ist notwendig, wenn jegliches Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
6. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose vor der Reinigung.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, nachdem es nicht ordnungsgemäß funktioniert hat oder auf jeglicher Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät an die nächstliegende autorisierte Servicestelle für eine Inspektion, Reparatur, mechanische oder elektrische Einstellung zurück.
8. Die Nutzung des Zubehörs, das nicht von dem Hersteller empfohlen wurde, kann Verletzungen verursachen.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht in Waschräumen oder an

feuchten Stellen.

11. Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, wo Wasserdüsen benutzt werden können.
12. Das Gerät darf nicht durch einen Wasserstrahl gereinigt werden.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. "
14. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum dafür vorgesehenen Zweck.
15. Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn dieses auf einer feuchten Stelle steht.
16. Die Sicherheit dieses Gerätes wird nur dann garantiert, wenn es gemäß dem dafür vorgesehenen Zweck benutzt wird und die in der Bedienungsanleitung präsentierte Anweisungen befolgt werden.
17. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für jegliche Beschädigung aufgrund:
 - der Nichteinhaltung von Inbetriebnahme- und Reinigungsanweisungen;
 - einer ungebräuchlichen Nutzung;

-der von dem Nutzer durchgeführten Reparaturarbeiten;

-der Nutzung von nicht genehmigten Ersatzteilen;

18. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.

19. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

20. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

21. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.

22. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

23. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE SCHUHPUTZMASCHINE
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

Hinweis:

Dieses Modell ist eine Haushalts- Schuhputzmaschine und funktioniert mit einem Motor mit dem

Aussetzbetrieb. Die Einschaltdauer des Motors ist dafür geeignet, für 5 Minuten ununterbrochen zu laufen und danach sich für 5 Minuten zu erholen, bevor es neu startet. Der Motor verfügt über eine automatische thermale Überlastungsabschaltung, die die Funktion des Gerätes im Falle einer übermäßigen Beanspruchung und demzufolge einer Überhitzung abbricht. Wenn eine Überlastung eintritt, müssen Sie für ca. 10-15 Minuten warten, bevor Sie den regulären Betrieb aufnehmen (Dies hängt von der Umgebungstemperatur ab.)

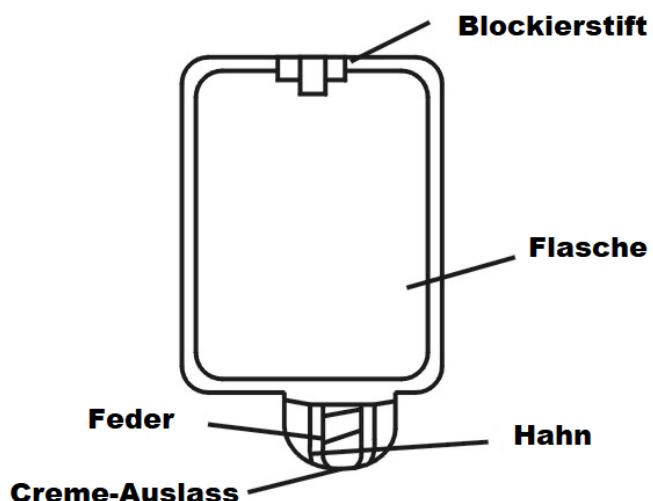
WIE SIE IHRE SCHUHPUTZMACHINE BENUTZEN

1. Drücken Sie auf die ON/OFF Taste oben auf dem Gehäuse, um die Maschine zu starten. Diese Taste muss einmal für ON und einmal für OFF benutzt werden.
2. Um eine Poliercreme auf Ihre Schuhe aufzutragen, heben Sie Ihren Schuh und drücken Sie vorsichtig auf den Hahn des Spenders. Eine natürliche Schuhcreme kann für bunte Schuhe jeder Art angewendet werden.
3. Es wird ausdrücklich empfohlen, dass eine Polierbürste für die Auftragung der Creme in Naturfarbe und die andere für eine bunte Creme benutzt wird. Benutzen Sie diese zwei Bürsten nicht abwechselnd, ansonsten kann das Polierergebnis gelegentlich beeinträchtigt werden.
4. Wenn der Poliervorgang abgeschlossen ist, drücken Sie auf die ON/OFF Taste erneut, um die Maschine auszuschalten.

DIE SCHUHCREME NACHFÜLLEN

5. Sie können sehen, wenn die Schuhcreme nachgefüllt werden muss, indem Sie durch den Angabe-Schlitz der Wachs-Box gucken.
6. Entsperrn Sie den Spender und ziehen Sie diesen heraus, um das Spender-Fach zu öffnen.
7. Ziehen Sie die Flasche heraus, lockern Sie den Hahn und fügen Sie die Creme derselben Art hinzu. Legen Sie die Feder und den Stahlball zurück in die richtige Position, bevor Sie den Hahn fest wieder aufsetzen. Außerdem vergewissern Sie sich, dass die Auslass-Öffnung oben auf der Flasche offen ist. Ansonsten wird die Schuhcreme nicht reibungslos rausfließen, wenn der Hahn gedrückt wird. Eigentlich können Sie den Blockierstift aus der Auslass-Öffnung herausnehmen und entsorgen, wenn Sie die Flasche zum ersten Mal befüllen.
8. Setzen Sie die Crème-Flasche zurück in das Fach ein und verriegeln Sie diese in der richtigen Position in der Maschine.

ANLEITUNG ZUR DER SCHUHPUTZMASCHINE



REINIGUNG UND WARTUNG

- 1.Trennen Sie das Gerät vom Netz vor der Reinigung und Wartung.
- 2.Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.
- 3.Staub und Dreck können von der Matte entfernt werden, indem man die Matte aus der Maschine entnimmt und diese wäscht oder staubsaugt. Es ist sehr wichtig, die Matte in dem Kühlungsbereich trocknen zu lassen, bevor man diese wieder unter die Maschine zurücklegt. Trocknen Sie die Matte nicht bei strahlendem Sonnenschein und in heißen Bereichen.
- 4.Wenn das Ersetzen von Bürsten notwendig erscheint, drehen Sie die Fixierschraube auf der Bürste heraus und ziehen Sie diese an der Seite, um diese aus der Achse zu entnehmen. Zum Ersetzen der Bürste führen Sie den umgekehrten Vorgang durch. Vergessen Sie nicht, die Schraube auf der flachen D-Schnittfläche der Motorwelle zu fixieren.

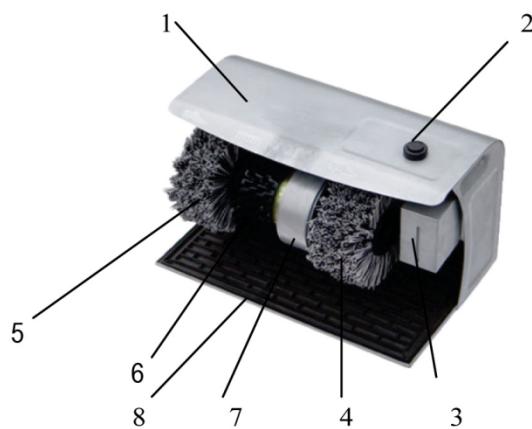


Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Anweisungen bedeutet, dass Ihr elektrisches oder elektronisches Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden muss. Es gibt gesonderte Sammelpunkte für Wiederverarbeitung in der EU. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die lokale Behörde oder Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

1. Carcasa metálica
2. Interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado)
3. Caja del dispensador de cera
4. Cepillo lustrador (derecho)
5. Cepillo lustrador (izquierdo)
6. Cepillo limpiador (central)
7. Motor
8. Tapete de goma



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El diseño de la máquina cumple con las normas técnicas vigentes. Sin embargo, el incumplimiento de las medidas de seguridad o el uso inadecuado de la máquina pueden implicar riesgos. Cualquier persona que use el aparato debe acatar las instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual.

Para utilizar un electrodoméstico, siempre se deben tomar precauciones básicas de seguridad, dentro de las cuales se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones en este manual antes de usar la máquina.
2. La máquina no debe ser usada por niños.
3. Esta máquina no está diseñada para ser usada por personas (incluyendo a niños) con capacidad física, sensorial o motora reducidas, o con falta de experiencia

y conocimiento, a menos que hayan sido instruidas para el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con la Máquina Lustradora de Zapatos.

4. Mantenga los materiales de embalaje, tales como bolsas de plástico o elementos de polietileno, fuera del alcance de los niños. ¡Riesgo de asfixia!
5. Se requiere la estrecha supervisión de un adulto cuando la máquina esté siendo usada por niños o cerca de ellos.
6. Desenchufe la máquina del tomacorriente antes de limpiarla.
7. No use ningún electrodoméstico con el cable de alimentación o enchufe dañados, luego de caídas o con algún desperfecto. En estas situaciones, lleve la máquina al centro de servicios autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste, ya sea mecánico o eléctrico.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar lesiones.
9. No use esta máquina a la intemperie.
10. No use la máquina en el baño o áreas húmedas.
11. No instale el aparato próximo a chorros de agua.
12. Nunca limpie este aparato debajo del chorro de agua ni

lo sumerja.

13. No use la máquina si el cable de alimentación o enchufe están dañados, si muestra un mal funcionamiento o ha sufrido una caída. Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o una persona calificada para evitar cualquier tipo de riesgo.

14. No use el aparato fines distintos al previsto.

15. Nunca manipule la máquina con las manos mojadas o descalzo sobre un piso húmedo.

16. La seguridad de la máquina está garantizada solamente cuando se usa con el fin previsto y cumpliendo las instrucciones en este manual.

17. El fabricante no se responsabiliza por ningún daño o mal funcionamiento provocado por:

- incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- usos indebidos en desacuerdo al uso previsto;
- reparaciones indebidas por el usuario;
- uso de repuestos no aprobados por el fabricante.

18. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

19. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
20. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
21. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
22. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
23. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

NOTA: Este modelo corresponde a una máquina lustradora de zapatos para uso doméstico y funciona con un motor de régimen intermitente. El motor está diseñado para funcionar durante 5 minutos y descansar los próximos 5 minutos antes de volver a arrancar. El motor está equipado con un interruptor térmico automático para detenerse en caso de sobrecarga o un esfuerzo excesivo que pueda causar un sobrecalentamiento. Cuando tal interruptor se dispare, debe esperar de 10 a 15 minutos aproximadamente antes de reanudar el funcionamiento de la máquina (esto depende de la temperatura ambiente).

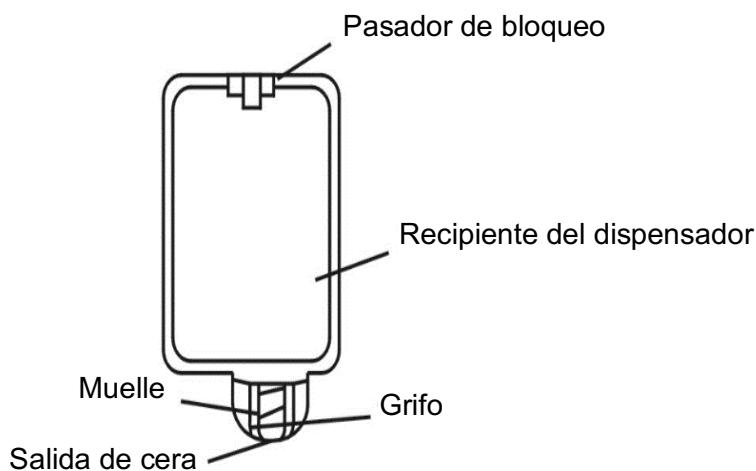
INSTRUCCIONES DE USO

1. Presione el interruptor ON/OFF en la parte superior de la carcasa para arrancar la máquina. La máquina se enciende presionando este botón una vez y se apaga cuando vuelve a presionarlo.
2. Para untarle la cera lustradora a sus zapatos, levante el zapato y toque suavemente el grifo del dispensador. Las ceras de color natural pueden ser utilizadas para lustrar zapatos de cualquier color.
3. Se recomienda encarecidamente que use siempre el mismo cepillo para lustrar zapatos con ceras de color natural y el otro cepillo para ceras de color. No alterne el uso de estos dos cepillos con ceras de colores diferentes, ya que esto puede comprometer el resultado del pulido.

4. Cuando haya terminado de lustrar sus zapatos, presione de nuevo el botón ON/OFF para apagar la máquina.

RELLENO DEL DISPENSADOR DE CERA

1. Mirando por la ranura indicadora en la caja del dispensador se puede ver el nivel de cera en el recipiente y saber si se debe llenar.
2. Retire el pasador de bloqueo del dispensador y saque la caja de la carcasa.
3. Retire completamente el dispensador de la caja, destape el grifo en la parte inferior y rellene el recipiente con el mismo tipo de cera que ya contiene. Recoloque el muelle y el balín de acero en sus posiciones antes de volver a tapar el grifo. También asegúrese de que el orificio de escape en la parte superior del recipiente esté abierto, de lo contrario, la cera no saldrá con facilidad cuando toque el grifo. En realidad, este pasador puede ser retirado y descartado desde la primera vez que llene su dispensador.
4. Vuelva a colocar el recipiente del dispensador de cera dentro de la caja y fíjela en la posición correcta dentro de la carcasa de la máquina.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe la máquina del tomacorriente antes de limpiarla o darle mantenimiento.
2. No limpiar la máquina lustradora de zapatos debajo del chorro de agua.
3. El tapete de goma se puede sacar de la máquina para lavarlo, sacudir el polvo o limpiar el lodo acumulado o también limpiarlo con una aspiradora. Es muy recomendable e importante para su seguridad que seque completamente el tapete en un lugar fresco antes

de colocarlo de vuelta a la máquina. No seque el tapete directamente al sol ni lugares expuestos al calor.

4. Cuando le parezca necesario cambiar algún cepillo, afloje el tornillo de fijación del cepillo y empújelo lateralmente para sacarlo del eje. Coloque un cepillo nuevo siguiendo el procedimiento inverso. Recuerde que el tornillo se debe fijar por la parte plana del eje del motor, por el corte en forma de D.

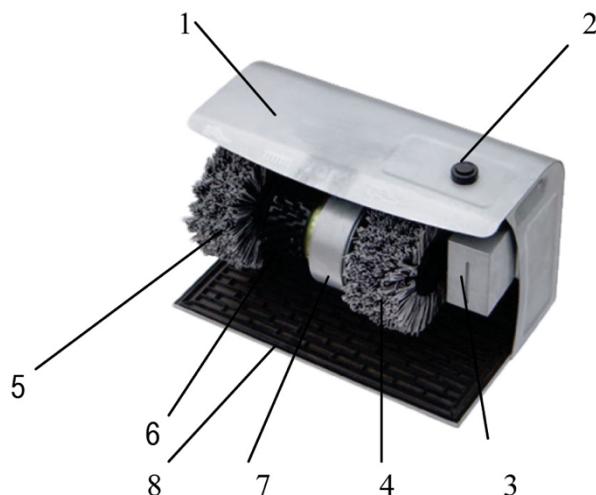


Este símbolo marcado en su producto o indicado en las instrucciones del manual, significa que al final de la vida útil de su electrodoméstico, el mismo no debe ser descartado junto con la basura doméstica del hogar. En la Unión Europea existen sistemas de recolección separados para el reciclaje de aparatos electro-electrónicos. Para obtener más información al respecto, comuníquese con las autoridades locales de su lugar de residencia o con su distribuidor donde adquirió el producto.

ITALIANO

Descrizione

1. Custodia in metallo
2. ON / OFF
3. Dispenser
4. Spazzola Lucidatura (destra)
5. Spazzola Lucidatura (sinistra)
6. Spazzola pulizia (centro)
7. Motore
8. Tappetino



MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Il dispositivo è progettato in conformità con le norme tecniche in vigore. Tuttavia, potrebbero esserci rischi in caso di non conformità o per uso inappropriato. Chiunque utilizzi questa apparecchiatura devono seguire attentamente le istruzioni e le raccomandazioni contenute in questo manuale.

Quando si utilizzano elettrodomestici, si dovrebbero sempre seguire alcune precauzioni di base tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di bambini.
3. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con capacità fisiche,

mentali o sensoriali ridotte o senza esperienza o conoscenza, (compresi i bambini), a meno che non siano stati istruiti all'uso delle apparecchiature da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio".

4. Si prega di tenere materiali d'imballaggio come sacchetti di plastica o elementi in poliestere espanso fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
5. È necessaria un'attenta supervisione quando qualsiasi apparecchiatura viene utilizzata in presenza di bambini.
6. Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
7. Non utilizzare la macchina se il cavo o la spina sono danneggiati, se c'è un malfunzionamento o l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire al centro di assistenza autorizzato più vicino per l'esame, la riparazione o la regolazione elettrica.
8. L'uso di accessori non consigliati dal produttore può causare lesioni.
9. Non utilizzare all'aperto.
10. Non utilizzare in bagno o in ambienti umidi.
11. L'apparecchio non è adatto per l'installazione in

un'area dove vengono utilizzati getti d'acqua.

12. L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua.

13. Non usare l'unità se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo agente o da una persona qualificata, per evitare qualsiasi rischio ".

14. Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi altra destinazione d'uso.

15. Non utilizzare mai l'unità con le mani bagnate o in piedi su un terreno bagnato.

16. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo se viene utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso e seguendo le informazioni presentate nelle istruzioni d'uso.

17. Il produttore non è responsabile per eventuali danni o malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle istruzioni per la messa in servizio e la pulizia;
- Utilizzo non in accordo con l'uso di base;
- Riparazioni effettuate dall'utente;
- Utilizzo di ricambi non approvati.

18. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
19. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
20. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
21. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
22. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
23. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.

Manuale per la macchina di pulizia scarpe

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Nota:

Questo modello è una lucidatrice scarpe ad uso domestico e funziona con un motore ad intermittenza. Il motore è progettato per funzionare continuamente per 5 minuti e poi attendere 5 minuti prima di riavviare il motore di nuovo. Il motore ha una protezione termica di sovraccarico automatico che arresta l'apparecchio in caso di forza eccessiva che può causare surriscaldamento. Se la macchina va in sovraccarico, si deve attendere per circa 10-15 minuti prima di riprendere il

normale funzionamento. (Questo dipende dalla temperatura ambiente.)

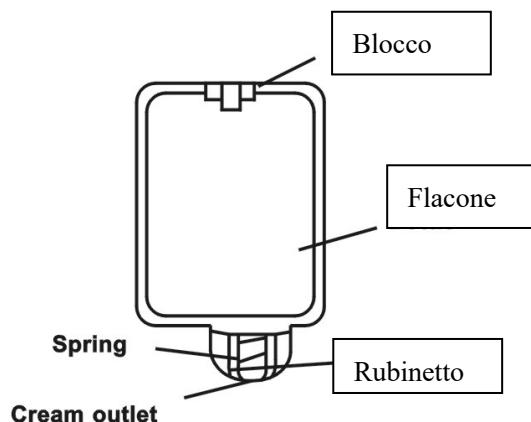
Come utilizzare la macchina di pulizia scarpe

24. Premere il tasto ON / OFF sulla parte superiore della custodia per avviare l'apparecchio. Premere una volta per ON e di nuovo per OFF.
25. Per applicare crema lucidante alla scarpa, sollevare la scarpa e premere il rubinetto della crema delicatamente. L'erogatore può essere utilizzato per qualsiasi scarpa colorata.
26. È fortemente raccomandato che una delle spazzole lucidatura venga usato per i scarpe colorate e l'altra, per colori neutri. Non mescolare l'uso delle due spazzole, altrimenti si potrebbe influire sul risultato finale della lucidatura.
27. Quando la lucidatura è terminata, premere nuovamente il pulsante ON / OFF per spegnere la macchina.

Riempire il dispenser con pomata

18. Guardando attraverso la fessura l'indicazione serbatoio pomata, si può notare quando c'è necessità che venga riempito.
19. Sbloccare l'erogatore e farlo passare verso l'esterno per aprire il dispenser.
20. Prendere il flacone, svitare il rubinetto e riempire con pomata dello stesso tipo. Inserire la molla e la sfera d'acciaio nella posizione corretta prima di avvitare delicatamente il rubinetto. Assicurarsi che il foro di scarico sulla parte superiore del flacone sia libero. Altrimenti, la pomata per scarpe non fluirà uniformemente quando il rubinetto viene premuto. È necessario rimuovere perno di bloccaggio dal foro di scarico e buttarlo quando si riempie il flacone per la prima volta.
21. Mettere il flacone di nuovo nel dispenser e bloccarlo nella posizione corretta sull'apparecchio.

Manuale per la macchina di pulizia scarpe



Pulizia e manutenzione

28. Scollegare l'unità prima della pulizia e della manutenzione.
29. Non pulire la macchina con un getto d'acqua.
30. Polvere e fango sul tappeto possono essere puliti

semplicemente estraendolo dalla macchina e lavato. È importante per la vostra sicurezza far asciugare il tappetino in luogo fresco prima di riporlo sull'apparecchio. Non far asciugare il tappeto sotto il sole forte né su zone calde.

31. Quando è necessario cambiare la spazzola, svitare la vite di fissaggio sulla spazzola e tirarla lateralmente per rimuoverla. Riposizionare la spazzola seguendo la stessa procedura. Ricordarsi di fissare la vite con il taglio piatto a D sull'albero motore.



Questo simbolo sul prodotto o nelle istruzioni indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite, a fine vita, separatamente dai rifiuti domestici. Ci sono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio nell'UE.

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com -
contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05